

Eisbericht Nr. 101

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91

Nr. 101

Mittwoch, den 09.05.2018

1

Übersicht

Das Eis in der Bottenwiek schmilzt weiter.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 40-75 cm dickes Festeis. Weiter draußen verläuft von Kemi-1 bis Kokkola eine breite Rinne. Weiter draußen kommt 25-50 cm dickes Eis unterschiedlicher Konzentration vor, teilweise sind darin große Eisblöcke zu finden. In den südlichen Schären kommt offenes Wasser vor. Weiter draußen treiben 20-50 cm dickes, sehr lockeres Eis und einige große Eisblöcke.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 25-75 cm dickes, örtlich morsch werdendes Festeis, in den südlichen Schären ist örtlich noch morsches, lockeres Eis zu finden. Weiter draußen treiben zwischen 4 sm nordöstlich von Nygrån über Björnklack bis nach Malören riesige, 30-50 cm dicke Eisschollen. Auf See ist 20-50 cm dickes, sehr lockeres bis sehr dichtes Eis zu finden. Südwärts von Gåsören kommt an der schwedischen Küste offenes Wasser vor.

Norra Kvarken

Schwedische Küste: Im nordöstlichsten Teil kommen noch einzelne, 20-50 cm dicke Eisschollen vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten Tagen erreichen die Temperaturen bis zu 18°C am Tag und fallen in der Nacht nicht unter den Gefrierpunkt. Der leichte bis mäßige Wind weht meist aus südlichen Richtungen. Der Eisrückgang

Overview

The ice in the Bay of Bothnia continues to melt.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 40-75 cm thick fast ice can be found. Farther out, from Kemi-1 to Kokkola runs a wide lead followed by 25-50 cm thick ice with varying concentration, in which heavy floebits occur. In the southern archipelagos there is open water. Further out, there is 20-50 cm thick very open drift ice and some heavy floebits can be found.

Swedish Coast: In the northern archipelagos the fast ice is 25-75 cm thick and is becoming rotten in places. In the southern archipelagos there is still some rotten open ice. Farther out, between 4 nm north-east of Nygrån over Björnklack up to Malören, extensive 30-50 cm thick ice floes can be found. At sea, 20-50 cm thick, very open to very close ice occurs. From Gåsören southwards along the Swedish coast there is open water.

Norra Kvarken

Swedish coast: In the north-easternmost part, single, 20-50 cm thick ice floes may occur.

Expected Ice Development

During the next days, temperatures reach up to 18°C during the day and don't fall below the freezing point. The light to moderate wind blows mostly from southerly directions. Hence,

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

setzt sich weiter fort.

the ice melt will continue.

Im Auftrag
Dr. S. Schwegmann

Dr. S. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	07.05.
	Raahe	2000 dwt	IA or IB	09.05.
	Kalajoki	2000/3000 dwt	IA or IB/IC or II	09.05.
	Kokkola and Pietarsaari	-	cancelled	09.05.
Sweden	Karlborg-Luleå	2000 dwt	IA	28.04.
	Haraholmen-Skelleftehamn	2000 dwt	IA and IB	07.05.
	Ångermanälven	2000 dwt	I and II	07.05.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Åland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: YMER and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 09.05.2018

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8446
Ristinmatala – Kemi 2	7476
Kemi 2 – Kemi 1	9816
Kemi 1, Seegebiet im SW	9816
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	4496
Kattilankalla – Oulu 1	9816
Oulu 1, Seegebiet im SW	9816
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5856
Raahe, Hafen – Heikinkari	0/6
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	0/6
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	2826
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	3876
Rahja, Hafen – Välimatala	0/5
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	1825
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	2875
Repskär – Kokkola Leuchtturm	1790
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	1921
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	1721

Sandgrönn Fahrwasser	8586
Rödkallen – Norströmsgrund	6466
Haraholmen – Nygrån	8596
Nygrån, Seegebiet außerhalb	2426
Skelleftehamn – Gåsören	1416
Gåsören, Seegebiet außerhalb	5456
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	2426

Schweden , 08.05.2018

Karlsborg – Malören	8586
Malören, Seegebiet außerhalb	3436
Luleå – Björnklack	8566
Björnklack – Farstugrunden	2426
Farstugrunden, See im E und SE	3436